

# سکمی خبرده

د افغانستان پادشاهی دولت رسمی خبر و نشر

دعدل وزارت له خوا . . .  
د پوهنی وزارت اوفرانکلن . . .  
د تختنیکی اواقتصادی . . .  
د تجارتی محکمو . . .  
افغانستان دکولمبو . . .  
دولتی اعلانونه  
قضائی اعلام

پرله پسی ګنه (۲)

هجری شمسی کال

سه شنبه دحمل ۴ - ۱۳۴۳

نومبر ۲۰ ګنه

## اعلام از طرف وزارت عدیله!

بمنظور تطبیق احکام اصولنامه ثبت علائم تجارتی حکومت افغانستان به پیشنهاد وزارت عدیله قبلاً دفتر ثبت اسناد و علائم تجارتی را بحیث ضمیمه تشکیل محکمه مرافعه تجارتی تاسیس نموده بود اکنون که تمام ترتیبات لازمه ثبت علائم تجارتی اتخاذ و وسائل مقدماتی از قبیل اظهار نامه ها و دفاتر ثبت فراهم گردیده وزارت عدیله بهمہ تاجران و صاحبان صنعت و موسسات تجارتی و صنعتی مملکت اعلام میکند تا سر از تاریخ دوم حمل ۱۳۴۳ بدفتر ثبت اسناد و علائم تجارتی جهت ثبت علایم تجارتی و صنعتی شان مراجعه نمایند.

برطبق احکام ماده (۶) اصولنامه ثبت علائم تجارتی آن اشخاص و موسسات تجارتی و صنعتی خارجی که در مالک شان علائم تجارتی و صنعتی افغانی از حمایت قانونی برخوردار باشد می توانند در دولت پادشاهی افغانستان علائم تجارتی و صنعتی خود را به ثبت رسانیده از امنیازات آن مطابق احکام این قانون مستفید شوند.

## موافقت نامه بین وزارت معارف دولت پادشاهی

### افغانستان و مؤسسه انتشارات فرانکلن

به تاریخ ۲۶ نومبر ۱۹۷۳ مطابق ۴ قوس ۱۳۴۲ مابین وزارت معارف دولت پادشاهی افغانستان که درا ین موافق نامه بعد از این وزارت خانه نامیده خواهد شد و مؤسسه انتشارات فرانکلن ( که مؤسسه ایست غیر انتفاعی ) و مطابق به قوانین نیویارک . ایالت متحده امریکا تشکیل شده و به ثبت رسیده که در این موافق نامه فرانکلن نامیده خواهد شد به شرح ذیر موافق حاصل شد .

**شمروند :** نظر به اینکه وزارت خانه مایل است مطبعه وزارت معارف ( که در این موافق نامه مطبعه نامیده خواهد شد ) تکمیل شده و با وسائل جدید مجہز گردد و به نوع توسعه یابد که مآل از عمره چاپ کلیه کتب درسی و سایر مطبوعات مورد احتیاج وزارت خانه به صورت پسندیده و با تصویر نظر گیر برای دنیویارک په اینکه فرانکلن برای نیل به مقاصد فرهنگی غیر انتفاعی خواستار است که وزارت خانه را در امر تهیه و تولید و توزیع کتب و سایر مواد انتفاعی برای مقاصد تعلیمی و تربیتی خود کومک کند . بنابراین طرفین موافق نموده اند که .

**۱ :** فرانکلن اداره مطبعه معارف را برای وزارت خانه تعهد می نمایند این مطبعه شامل کلیه عمارت ماشین و لوازم و تجهیزات مطبعه می باشد . اداره امور مطبعه بوسیله فرانکلن به صورت اجاره مطبعه می باشد مدت این اجاره از ۱۰ سال تجاوز نه خواهد کرد و از تاریخ که طرفین این موافق نامه توافق کنند آغاز خواهد شد ، به هر حال آغاز این مدت دیرتر از سه ماه پس از تاریخ امضای این موافق نامه نه خواهد بود . وزارت خانه اختیار دارد که این اجاره را

در هر تاریخ که مایل باشد فسخ کند مشروط ؛ با اینکه یک سال قبل از تاریخ فسخ اطلاعیه و امر به فسخ اجاره برای فرانکلن ارسال دارد و نیز فرانکلن می تواند اجاره را بایک سال اطلاع قبلی پس از ۳ سال از تاریخ آغاز فسخ کند مشروط با اینکه کفايت مطبعه به قراریکه در

ماده ۸ این موافق نامه مذکور شده است به درجه رسیده باشد که بدون کومک فرانکلن کلیه امور آن از هر حیث اداره شود . هنگامیکه این موافق نامه به هر علت از عمل مذکور فسخ گردد شرایط مندرج در ماده ۲ قانون سرمایه گذاری خارجی مورخ ۱۳۳۷ مورد اجرا قرار خواهد گرفت و نیز ماده ۷ همین قانون ناظر به طرز برگشت سرمایه خواهد بود .

## دعدل دوزارت له خوا اعلام

د افغانستان حکومت پخوا دعدل دوزارت به پیشنهاد دفاتر تجارتی نبناو دثبت داصولنامې دحکمونو به خای کولو دباره تجارتی نبناو او سندونو دثبت دفتر تجارتی مرافعه محکمی دضمیمې په شکل تاسیس کړي ۋ ،

او سن چه دفاتر تجارتی نبناو دثبت تول ضروری ترتیبات يوره شوی او مقدماتی وسیلې لکه اظہار نامی او دثبت دفتر تجارتی تیار شوی دی دعدل دوزارت تولو سوادگرو دصنعتونو خاوندانو او دملکت تجارتی او صنعتی موسسو ته اعلام کوي چه سر د ۱۳۴۳ کال دحمل له دوهی ورخی خخه دی دخیلو سندونو تجارتی او صنعتی نبناو دثبت دیبلو دباره دغه دفتر ته ورشي .

دفاتر تجارتی نبناو دثبت داصولنامې د ( ۶ ) مادی له کلمه سره سم هغه خارجی کسان او تجارتی او صنعتی موسسو چه دهفو په خیلو هیوادونو کښې افغان صنعتی او تجارتی نبناو ته قانونی مرسته حاصله وي کولی شی چه د افغانستان په پاچائي دولت کښې خیلی تجارتی او صنعتی نبناو کښې اودقانون له احکامو سره سم ئی له بییگر و نه فایده و اخلی .

## د افغانستان د پاچائي دولت دپوهنی وزارت او

د فرانکلن دخیرونکی مؤسسى ترمنځ موافق لیک ۱۳۴۲ کال دقوس دمیاشتی خلورمی نیټه سره برابر د افغانستان د پاچائي دولت دپوهنی دولت ( چه په دی موافق لیک کښې به له دی وروسته « وزارت خانه » نومیری ) او د فرانکلن دخیرونکی مؤسسى ( چه یوه غیر انتفاعی موسسه ده او د امریکی د متحدو ایالتو نو دنیویارک په قوانینو برابر جوړه شوی او ثبت شوی ده او په دی موافق لیک کښې به فرانکلن نومیری ) په لاندینی صورت موافقه راغله :

**شمروند :** لهدی کبله چه وزارت خانه غواړی دپوهنی دوزارت مطبعه ( چه په دی موافق لیک په مطبعه نومیری ) تکمیل شی او په نویو و سایلوا سمبالة شی او داسی پراختیا و مومی چه دبیا دباره دوزارت خانی تول ضروری کتابونه او نور مطبوعات په زړه پوري او داسی چه سترګی ئی منی چاپ کړي شی اوله دی کبله چه فرانکلن خیلو غیر انتفاعی مقصودونو ته درسیدو دیباره غواړی چه وزارت خانه سره دهفي په تربیتی او تعلیمي مقصودونو کښې د تولو ضروری کتابونو او نورو مطبوعاتو دتیاری ، جوړولو اوویشلو په باب لاس و کړۍ نو دواړو خواړی موافقه و کړه چه :

۱ : فرانکلن دوزارت خانی دیباره دپوهنی دمطبعی دادراری تعهد کوي ، په دی مطبعه کښې دهفي تو له ودانی ، ماشینونه او دمطبعی ضروریات او تجهیزات شامل دی .

د فرانکلن له پلوه به دمطبعی اداره د مطبعی داجاری په شکل کښې .

ددی اجاره موده به له لسو کلونو خخه نه زیاتینی او اجاره به ۱۰ هغه نیټی شروع کېږي چه د موافق لیک د امضا کولونه پس به داجاری خو هرڅه چه وي ددوی موافق لیک د امضا کولونه پس به داجاری دشروع کیدو کار له دری میاشتو خخه زیات نه خنډیږی . وزارت خانه واکړۍ چه هر کله چه غواړی دا اجاره ماته کړي خو په دی شرط چه داجاری دماتیدو له نیټه نه یوکال مخکښې داجاری ماتولو خبر او حکم فرانکلن ته ورکاندی .

دغه شان فرانکلن هم کولی شی چه ددری کلونو دتیریدو او دیو کال مخکښې اطلاع نه پس اجاره ماته کړي خو په دی شرط چه لکه خنګه ددی موافق لیک په اتمه ماده را ګلی دی مطبعه دو مره غوبنېتل شوی وی چه بی د فرانکلن له هر کله چه غواړی دا اجاره ماته کړي خو کاندی .

کله چه دا موافق لیک دیادو شویو علتو نو له جملی خخه په هر علت فسخ شی نو دخراجی پانګی اچولو په باب د ۱۳۳۷ کال د شرایط مندرج در ماده ۲ قانون سرمایه گذاری خارجی مورخ ۱۳۳۷ مورد اجرا قرار خواهد گرفت و نیز ماده ۷ همین قانون ناظر به طرز برگشت سرمایه خواهد بود .

۲ : - قبل از اینکه موافقت نامه نافذ شود وزارت خانه و فرانکلن صورتی از کلیه ماشین ها لوازم و سایر مواد موجود در محل مطبوعه تهیه خواهد نمود .

۳ : - مواد موجود در مطبوعه ( کاغذ ، رنگ ، چاپ ، مواد شیمیائی وغیره ) جزوی اموال وزارت خانه خواهد ماند اما فرانکلن حق دارد که قسمت ویاهمه این مواد را به قیمت مندرج در صورت مذکور در ماده ۲ این موافقت نامه از وزارت خانه ابتنیع نماید . اگر در فاصله یک سال از تاریخ که موافقت نامه نافذ شود فرانکلن از خرید همه ویا قسمتی از مواد موجود در مطبوعه خود داری نماید مواد مذکور طور دائم جز مایملک وزارت خانه باقی می ماند .

۴ : - فرانکلن په موجب این موافقت نامه تمام منافع خالص حاصله از کار مطبوعه منفی یک افغانی را بحیث اجاره بوزارت خانه خواهد پرداخت این منافع به عنوان پولیکه بدست میابد بوزارت خانه پرداخته خواهد شد

بعد از آنکه یک سال از تاریخ انفاذ موافقت نامه گذشت در ضمن سه ماه فرانکلن صورت منافع حاصله سال را با نضمam بیلانسیهای لازمه بوزارت خانه تقدیم و طبق مقررات بلا فاصله سهم منافع وزارت خانه را پرداخت خواهد نمود و هرسال بهمین ترتیب عمل خواهد شد .

۵ : - اجاره نامه مشتمل خواهد بود برین موافقت نامه و لست موجودی متذکره در ماده (۲) بشرط آنکه لست موجودی از طرف جانبین امضاء شده و تاریخ آن طبق ماده (۱) باشد .

۶ : - در فاصله تاریخی که این موافقت نامه امضاء میشود و تاریخیکه مواد آن نافذ میگردد - وزارت خانه نباید ماشینها و لوازم و مواد موجود در مطبوعه را فروخته ویا بعنوی از آنها مصرف نماید مگر برای گردش امور معمولی مطبوعه .

۷ : - وزارت خانه موافقت میکند که از تمام تجهیزات و وسائل تولیدی مطبوعه حداقل استفاده را بکند و فرانکلن نیز موافقت میکند که کتب درسی و سایر مواد انطباعی مورد احتیاج را تولید کند .

۸ : - فرانکلن بر عهده میگیرد که نهایت کوشش را بنماید که در طرف سه سال از تاریخ انفاذ موافقت نامه سطح تولید مطبوعه را بحدی بالابرید که مطبوعه بتواتر لائق در سال یک میلیون و پیصد هزار جلد کتاب منتشر نماید . هر کتاب بقطع ( ۵ - ۵ - ضرب ۱۵ ) سانتی متر تقریبی و بد طور متوسط ( ۱۶۰ ) صفحه و یک رنگ خواهد بود . وقتی این هدف حاصل شد فرانکلن بکوششها خود در راه اصلاح و انکشاف مطبوعه ادامه خواهد داد تا با پیشرفت معارف در افغانستان همقدم باشد .

۹ : - وزارت خانه نسبت بموضع تمام کتابها و دیگر مطبوعاتیکه مطبوعه تهیه میکند کنترول کامل خواهد داشت .

۱۰ : - هنگامیکه احتیاجات وزارت خانه بطور کامل برآورده شود . فرانکلن پس از مشورت با وزارت خانه میتواند بمنظور پیشبرد مقاصد فرهنگی کتاب و سایر مواد انطباعی برای افغانستان و کشورهای دیگر در مطبوعه تولید کند .

۱۱ : - چون موسسه فرانکلن مطبوعه را اجاره مینماید نسبت بمسایل ذیل اختیار تمام خواهد داشت .

الف - استخدام تربیت و انصافا کار کنان

ب - تعین حقوق دستمزد و شرایط استخدام برای تمام کار کنان .

ج : - اداره و گرداندن مطبوعه بشمول خرید و فروش سامان و مواد .

۱۲ : - همچنین نظر باینکه فرانکلن مطبوعه را اجاره میکند فقط مؤسسه مذکور مسئول تامین تمام مخارج بکار اندختن مطبوعه است . در مورد سرمایه گذاری و بسط و توسعه آن مواد ( ۱۵ ) و ( ۱۶ ) موافقت نامه اجرا خواهد شد .

۱۳ : - موسسه فرانکلن میتواند وقتی فوتناء برای همکاری در اداره مطبوعه و آموزش کار کنان آن عده ای از متخصصین و مشاورین فنی خارجی استخدام کند . این عده تابع قوانین دولت افغانستان درین مورد خواهد بود . وزارت خانه سعی کافی مبذول خواهد داشت تابراک گرفتن ویژه جهت کارمندان فنی خارجی که مؤسسه استخدام میکند و همچنین کار کناییکه مؤسسه برای آموزش بخارج از افغانستان میفرستد تسمیلات لازم فراهم نماید .

تبصره : - فرانکلن نهایت کوشش را در تربیت و تعلیم کارگران افغانی خواهد نمود تا اینکه در سال دوم اجاره کلیه کارگران مطبوعه افغان باشند .

۲ : - موافقت لیک دنافذ کیدو نه اول به وزارت خانه او فرانکلن په مطبوعه کنیتی دتوولو ماشینونو اونورو لوازم او مواد موجودی کوی او لست به ئی اخلى .

۳ : - په مطبوعه کنیتی موجود مواد لکه کاغذ ، چاپ رنگ ، شیمیائی مواد اوزور دوزارت خانی دمالونو یوه برخه ده خوفرانکلن حق لری چه دغه مواد په هغه نرخ و پیری چه ددی موافقت لیک ده دوهی مادی موجودی . په لست کنیتی لیکلی ری .

که چیری د موافقت لیک دنافذ کیدو نه تریوکاله پوری فرانکلن په مطبوعه کنیتی موجود مواد ټول یاخینی وانخلی نو دغه مواد دوزارت خانی خپل مال دی .

۴ : - فرانکلن به ددی موافقت لیک له مخه دمطبعی دکار دهولی خالصی گئی خخه هنفی یوه افغانی داجاری په توګه وزارت خانه ته ورکوی ، داگته چه په هر قسم پیسو لاس ته رائی په هماغه قسم به وزارت خانی ته ورکوله کېږي .

دموافقت نامی په نافذ کیدو باندی دیوکال تیریدونه پس به فرانکلن په دری دری میاشتو کنیتی دلاس ته راغلی گتني اندازه او ورسه لازمه بیلانسونه وزارت خانی ته وراندی کوی او دمقراتو سره سم به سمدستی وزارت خانی ته خپله برخه گته ورکوی او هر کال به همدغه ترتیب اجرا کېږي .

۵ : - په اجاره لیک کنیتی به داموافقت لیک او په دوهی ماده کنیتی موجودی ذکر شوی لست شامل وی خو په دی شرط چه د موجودی . لست دواړو خواو امضا کړی وی او تاریخ ئی په اوله ماده برابر وی .

۶ : - ددی موافقت لیک دامضا کیدونه دهغه دمدادو دنافذ کیدو تروخته چه کومه فاصله ده په هغی کنیتی باید چه وزارت خانه دمطبعی ماشینونه دمطبعی دخپل معمولی چلنده نه پرته باید چه نه و پلوری او نه ئی په هیڅ یوه طریقه مصرف کاندی .

۷ : - وزارت خانه موافقه لری چه دمطبعی دهولو تجهیزات او تولیدی وسیلونه پوره پوره استفاده و کړی او فرانکلن هم موافقت لري چه دضرورت و په درسی کتابونه او نور چاپی مواد تیار کاندی .

۸ : - فرانکلن ددی ذمه و هی چه دموافقت لیک دنافذ کیدونه پس په دری کلونو کنیتی دنه دنه به زور لکوی چه دمطبعی دتولیداتو اندازه داسی حدته ورسوی چه مطبعه لب ترلیزه په کال کنیتی پنځلس لکه جله درسی کتابونه چاپ کړی شي چه قطع ی ( ۵ - ۵ - ضرب ۱۵ ) سانتی متر تقریبی مخونه ئی ( ۱۶۰ ) او په یو رنگ وی .

کله چه دغه مقصد پوره شي فرانکلن به دمطبعی دسمون او مخکنیتی شک کارته زور رکوی چه په افغانستان کنیتی دمعارف دترقی سره خنگ په خنگ لاره شي .

۹ : - وزارت خانه به دهولو هغه کتابونه او دمطبعه ای په باب چه مطبعه ئی تیاروی پوره کتیرو لري .

۱۰ : - چه کله دوزارت خانی اړتیا بالکل پوره شي نو فرانکلن بیا دپوهنی دوزارت په سلا دتفاقنی مقصدونو دپوره کولو په غرض دافغانستان او نورو ملکونو دپاره کتابونه او نور چاپی مواد تیارولی شي .

۱۱ : - له دی کبله چه فرانکلن مؤسسه مطبعه په اجاره اخلي نو ددی لاندنسیو چارو پوره واک اختیار ورسه دی : -

الف : - دکار یکرو دکار شرطونه او دهغه تتخواوی تاکل -

ب : - دچاپخانی چلول او دهغه اداره کول دسامان او مواد دپلورولو او پیرلو په شمول .

۱۲ : - بیاهم له دی کبله چه فرانکلن مطبعه په اجازه اخلي نو بس یواخی همدغه مؤسسه دمطبعی دچلولو دهولو لکنښو ذمه واره ده . دبانگی اچولو او دهغه دپراختیا او ډېرنېت په باب ددی موافقت لیک ۱۵ - ۱۶ بی مادی اجرا کېږي .

۱۳ : - فرانکلن کولی شي چه وخت په وخت د مطبعی د اداری په کار کنیتی دملکر تیا او دهغه دکار یکرو دزده کړی دباره خوتنه خارجی ماهران استخدام کړی . په دی باب کنیتی به دغه خارجی ماهران د افغانستان د دولت دقوانینو تابع وي . وزارت خانه به ددی خبری ټير کوشش کوي چه دهغه خارجی ماهرانو دپاره ویزه و اخلي چه مؤسسه ئې استخدام او همدغه شان هغه کار یکرو ته ضروری اسانی ورکړی چه زده کړی دپاره دافغانستان نه بېر ته سفر کوي .

تبصره : - فرانکلن به دافغان کار یکرانو په روزنه کنیتی ډیز کوشش کوي چه د اجاری په دوهم کال دمطبعی کار یکرانو ټول افغانان وي .





## قانون اصول محاکمات تجاری

## فصل چهارم

## اهمیت طرفین

ماده (۲۳) - اشخاص عاقل - بالغ و غیر محجور اهانت اقامه دعوی راحائز اند و مدعی علیه واقع شده می توانند .

ماده (۲۴) - هر یک از طرفین که ادعا عدم اهانت طرف دیگر را مینهاد مکلف است برای اثبات ادعای خود استناد و دلائل قانونی لازم را به محکمه تقديم نماید . در غیر از حالت افلاس تجاری استناد قانونی باید مرافق خود را در محاکم عدلی مربوطه طی کرده باشد .

ماده ۲۵ - اشخاص حقیقی که خود ، اهليت مذکور ماده ۲۳ را ندارند و اشخاص حقوقی بشمول دوائر رسمی و تصدی های دولتی بنیار والی هات و سط ممثلین قانونی خود صفت مدعی و مدعی علیه رادر محاکم احراز میکنند .

## فصل پنجم

## وکلای طرفین

ماده ۲۶ - هر شخصیکه با قامه دعوی اهليت دارد می تواند دعوی خود را بالذات و یا توسط وکیلیکه آزادانه انتخاب میکنند در محاکم تجاری اقامه و تعقیب نماید .

ماده ۲۷ - تعمیم صلاحیت وکیل و یا تخصیص آن به محکمه ، زمان

شخص ، موضوع وغیره باید روکالت خط تصریح شده باشد .  
صلاحیتیکه در یک موضوع به وکیل داده میشود عموماً در تمام مراحل محاکموی آن موضوع نافذ است . مگر اینکه خود مؤکل آنرا در روکالت خط به کدام مرحله یا مراحل معین محدود ساخته باشد .

ماده ۲۸ - وکیل مکلف است اصل و یا منتهی و کالت خود را که در محاکم شرعی و یا تجاری اصولاً ترتیب یافته بمنظور حفظ در دوسيه دعوی بمحکم تجاری مربوط بسپارد .

و کالت خط وکلای دوائر رسمی و مؤسسات ملی عبارت از همان مکتوب های رسمی اند که از طرف آمرین صلاحیت دار شان امضاء و بمحکمه فرستاده میشود .

ماده ۲۹ - اگر مؤکل خواسته باشد که وکیل خود را از روکالت کلاه و یا عرض اعزل کند و یا وکیل بخواهد ازو روکالت استعفاء بدهد . آنها مکلف اند موضوع راسه روز قبل از دائر شدن جلسه معینه محکمه بطرف دیگر عقد و کالت وهم بمحکمه مربوط ابلاغ نمایند که در هر دو صورت مسئله عزل واستعفاء باید در کتاب ضبط دعوی محکمه قید شود .

در غیر از حالت فوق عزل و استعفاء تنها وقتی نافذ شمرده میشود که رئیس محکمه دلایل عزل و استعفاء را معقول دانسته به قید نمودن موضوع عزل و استعفاء در کتاب ضبط دعوی امردهد .

ماده ۳۰ - در صورت عزل و یا استعفاء وکیل - محکمه مربوط بمؤکلی ابلاغ نمایند - تا در ظرف مدتیکه تعیین میکند شخصاء و یا توسط وکیلی جدیدی برای تعقیب جریان دعوی امداده گردد . والا در غیابش فیصله صادر شده میتواند .

ماده ۳۱ - در صورت فوت و یا منع شدن وکیل ازو روکالت - موکل مکلف است که در ظرف مدتی که از طرف محکمه تعیین میگردد وکیل جدید انتخاب و یا شخصاء دعوی اقامه شده را تعقیب کند .

ماده ۳۲ - و کالت خط هائیکه در خارج افغانستان ترتیب میشوند در صورتی مدار اعتبار اند که در یکی از نمایندگی های سیاسی یاقو نسل گری های افغانی ترتیب شده و یا مورد تصدیق انها حسب اصول قرار گرفته باشد .

و در هردو صورت تصدیق شعبه مربوطه وزارت امور خارجه افغانستان لازم است .

ماده ۳۳ - دعوی وکلای طرفین باموکلین شان راجع به حق الزحمه در محکمه محل سکونت مدعی علیه و محکمه که دعوی اصلی در آنجا دائر شده است فیصله شده میتواند .

## فصل ششم

## صلاحیت محکمه و موقعیت طرفین

ماده ۳۴ - محکمه مقید بادعا و دفاع طرفین است و نمیتواند از مقدار مدعی به اضافه تر و یا نسبت به ۳ مطلبی که اظهار نشده است حکم صادر کند .

نظر به تحقیق موضوع و بر اساس دلایل تقديم شده اصدار حکم به کمتر از مدعی به جائز است .

## د تجارتی محاکمو داصول قانون

## خلودم فعل

## د دواپر خواه اهليت

## قواین

درویشته ماده - عاقل بالغ او غیر محجور کسان ددعوی اقامه کولو .

اهليت لری او مدعی علیه واقع شده می کنید شی .

خلیرویشته ماده - ددواپر خواه نه هر چه دبلی خوا دعدم اهليت دعوی لری مکلفه ده چه دخپلی دعوی ثابتلو دپاره لازم قانونی سنندونه اودلیلو نه محکمی ته و پهاندی کپری . د تجارتی افلاس دحالت نه پرته باید چه قانونی استناد خپل مراحل په مربوطه عدلی محاکمو کنیتی طی کپری وی .

بنخویشته ماده - هغه حقیقی اشخاص چه پخپله دردویشتمی مادی اهليت نه لری او هم حقوقی اشخاص چه ددولت رسماً او تر تصدی لاندی دوائر او بسیار والی پکنی شامل دخپل قانونی ممثلینو په واسطه دمدعی او مدعی علیه صفت مومنی .

## پنجم فعل

## د دواپر خواه و کیلان

شپر ویشته ماده - هر خوک چه ددعوی اقامه کولو اهليت لری کولی شی چه خپله دعوی پخپله یاده هفه و کیل په لاس چه دی ئی په آزادی . سره غوره کوی په تجارتی محکمو کنیتی اقامه او تعقیب کاندی . قانونی ممثلین هم دغه حق لری .

اووه ویشته ماده - په محکمی ، زمانی ، شخص ، موضوع اونورو پوري دوکیل دصلاحیت تعمیم یا تخصیص باید چه په وکالت خط کنیتی بنکاره ذکر وی .

هغه صلاحیت چه په یوه موضوع کنیتی وکیل ته ورکول کیری عموماً دھنی په ټولو محکموی مرحلو کنیتی نافذ دی مگر هله نه ! چه پخپله موکل دغه صلاحیت په وکالت خط کنیتی په کومه خرگنده مرحله یامرحلو پوري محدود کپری وی .

اتویشته ماده - وکیل مکلف دی چه دخیل وکالت خط اصل یامنشی چه داصولو مطابق په شرعی یا تجارتی محکمو کنیتی جوړ شوی وی ددعوی په دوسيه کنیتی دستالو دپاره مربوطی تجارتی محکمی ته وسپاری .

درسمی و کیلانو وکالت خط هماغه رسماً مکتوب دی چه دھنو دصلاحیت دارو آمرانو له پلوه امضا شوی او محکمی ته لیل کپری .

نہویشته ماده - که موکل غواپی چه وکیل دخپل وکالت نه کلا یا بعض اعزل کاندی او یا وکیل وغواپی چه له وکالت استعفا و کپری دوی مکلف دی چه دمحکمی دغونیه له کیدو دری ورخی اول هم خپل مقابل طرف او هم محکمی ته خبر ورکپری چه داستعفا او عزل مسئله په دواپر صورتونو کنیتی دمحکمی ددعوی ضبطولو په کتاب کنیتی وخیزی .

ددغه پورتني حالت نه پرته عزل او استعفا یو اخچی هغه وخت نافذ گنل کپری چه دمحکمی رئیس دعزال او استعفا دلایل معقول و گنی او ددعوو په کتاب کنیتی داستعفا یادعزل دمواضوع خیزولو امر و کپری .

درشمه ماده - دوکیل دعزال یا استعفا په صورت کنیتی مربوطه محکمه هوکل ته خبرداری ورکوی چه په هغه موده کنیتی دنه دنه چه محکمی ئی تعینوی پخپله او یا دنوی وکیل په واسطه ددعوی درجیان تعقیب ته تیارشی . که داسی ونه شی نو دھنے پشی شا فیصله صادریدی شی .

بودبرشمه ماده - که وکیل هر شی باله وکالت منع کپری شی ، موکل مکلف دی چه په هغه موده کنیتی دنه چه دمحکمی له خوا ټاکله کپری نوی وکیل و نیسی یا پخپله داقامه شوی دعوی تعقیب ته و دزیزی .

دودبرشمه ماده - هغه وکالت خطونه چه له افغانستانه بهر جوړ پزی نمایندگی له خواه رتیب شوی وی او یانه دھنی دھنی اصولی تصدیق هله اعتبار لری چه یاخو دیوی افغانی سیاسی یا قو نسلی کپری وی ، په دواپر پورتني صورتونو نو کنیتی دخارجه وزارت تصدیق لازم دی .

در دیویشمه ماده - دخپل موکلانو سره دحق الزحمی په باب د دواپر خواه دوکیلانو دعوی دمدعی علیه دھستورنځی په محکمی کنیتی او بل په هغه محکمی کنیتی چه اصلی دعوی بکنیتی دائره شوی وی فیصله کیدی شی .

## شیزیم فعل

## د محکمی صلاحیت او د دواپر خواه موقعیت

خلیرویشته ماده - محکمی ددعاپر خواه په دفعه پوری پابندده او دانه شی کولی چه د (مدعایه) له تعداده زیات یاده هفه مطلب په باب حکم صادر کپری چه هیو ظاهر شوی نه وی . دمواضوع دتعقیق له مخی دوراندی شویو دلیلو نو په اساس د (مدعایه) په کمه اندازه حکم صادرول جواز لری .

# جړیں رسمی

## اعلامیه رسمی

افغانستان به عضویت پلان کولمبو شامل شد

قرار اعلامیه وزارت امور خارجه از مدته باینطرف حکومت پادشاهی افغانستان موضوع عضویت افغانستان را در پلان کولمبو مورد مطالعه قرار داده و در خلال سالیان گذشته نمایندگانی بحیث مشاهد در جلسات سالیانه پلان اعزام داشته بود . در جلسه اخیر یکه بسویه وزراء در بنکاک دایر شد . درباره عضویت افغانستان اقدام بعمل آمد قرار معلوم از طرف دولت افغانستان به اتفاق اراء بحیث عضو پلان کولمبو شناخته و قبول شده است .

## رسمی اعلامیه

افغانستان دکولمبو پلان غږی شو

دخارجه چارو دوزارت داعلامیئی له مخه دافغانستان پاچائی حکومت له خه مودی راهیسی دکولمبو په پلان کبنسی دافغانستان په غږیتوب باندی غور کاوه اوپه تیروکلونو کبنسی ئې دیلان کلنيو غوندوته خپل نمایندگان دتماشگیر و په خیر لیبلی و و دبنکاک په وروستی غوندہ کبنسی چه دوزیرانو په سویه و شووه دافغانستان دغريتوب په باب اقدام و شو . لکه چه معلومه شوی ده دغرو دولتونو له خوا دکولمبو په پلان کبنسی دافغانستان غږیتوب درایو په اتفاق منل شوی او پیژندل شوی دی

## اعلامات دولتی

### قیمت یک پاو شکر هفت افغانی تعین گردید

نظر به بلند رفتن نرخ شکر در بازار های دنیا که نرخ خرید از خارج با وجود مساعی زیاد و دامنه داریکه بعمل آمد نسبت به گذشته در حدود نو دیصه بلند تر قرار گرفته است درنتیجه فی سیر شکر در داخل مملکت ۱۳۴ - افغانی و هفتاد پول تمام میشود لیکن حکومت به منظور کمک باهالی تصمیم گرفته است تایک قسمت عده این تفاوت را بصورت معاونت از عواید دولت تلافی نماید چنانچه با تأثر آن نرخ فروش شکر به ۱۱۲ افغانی فی سیر شکر در داخل مملکت ۱۳۴ - افغانی و هفتاد پول تمام میشود ۱۳۴۳ در تمام مملکت یکسان مورد تطبیق قرار خواهد گرفت . موضوع جهت اطلاع عموم اعلان شد از روی نرخ جدید در مغازه ها قیمت شکر فی پاو (۷) افغانی خواهد بود

### دبوری دیوه پاویه (۷) افغانی تاکل شوی

سره له هغو پرله پسی زیاتو کوششونو چه وشو خرنګه چه دنپری . دبوری دبازارو دبیسی دلوپر دله مخی دخارج دپرودلو بیه نسبت پخواته په سلو کبنسی نوی لوپه شوپه نو په نتیجه کبنسی دیوه سیر بیه په مملکت کبنسی دنه یوسلو خلور دیرش افغانی او اویاپوله تمامیزی .

خو حکومت دخلکو سره دمرستی په منظور پتیلی ده چه ددغه تو پیریوه عمه برخه دمعاونت په پول د دولت له عوایدو خخه تلافی کپری چنانچه دهمدغه تصمیم له امله دبوری دپلورلو بیه یوسلو دولس افغانی تاکل شوی او دغه نوی نرخ به ۱۳۴۳ کال دحمل له لومړی . نېټۍ خخه په ټول مملکت یوشان دتطبیق وړو ګرځی .

دغه موضوع دعامو ددخبر په دولپاره اعلان شو .  
دنوی نرخ له مخی به په مغازو کبنسی دبوری دیوه پاویه (۷) افغانی وی .



JANGALAK  
JOINT STOCK  
INDUSTRIES

د جنګلک د کار خانو  
مؤسسه چه اصلی مرکز ټې  
د افغانستان په مملکت  
کبنسی د کابل نښار دی  
غواړی چه د خپل خان  
د ( ګراري ) په شکل د  
د « ک ، ج » علامه چه  
په دی لاندینې پیداوار او

فلزی ، چودنی او د موټر په ترمیم به تې لکوی ثبت کپری ، په  
دې دې ټول علاقمندان خبروی ، که چری اشخاص او مؤسسی  
په دغه علامه باندی کوم اعتراض لري ترینځلسو ورخو پوری  
دی دتجارټی نښانو ثبت لوی مدیریت ته ورشي .

### د تجارتی معاهکماو داصول قانون . . .

پنهانه دیر شمه ماده - محکمه دانه شی کولی چه دواړه خواوی دڅېلو ویناو  
یا دلیلونو او سنډونو بنسکاره کولو خطرته متوجه کپری ، خودا  
کولی شی چه که د دھغوي دعوی یادلایل ورته مېږم بنسکاره شی  
چه توضیحات تری وغواړی .

شپږ دیر شمه ماده - دهغه حلال تو نه پرته چه دهغه په باب دمحکمی له خوا  
دفوری غور فیصله صادر بېړی په ټولو قضایاو باندی غور کیدل  
په واردی .

### اووم فصل اصلاح

اووه دیر شمه ماده - ددعوی دواړه خواوی کولی شی چه په کومو معاملو  
ددوی نزاع وی او هغه په هرمه مرحله کبنسی چه وی دحکم له  
صادريدونه مخکنښی قولی یاخینې دصالحت په لار فیصله کاندی .

### د تأسیس کال ۱۳۴۲

آدرس : وزارت عدلیه  
پول اشتراك به حساب ۶۰۰۱ در دافغانستان بانک در ولایات  
و هر کز تادیه میشود .

### اشتراک بیه

افغانی	۲۲۰	په کابل کبنسی
افغانی	۲۴۰	په ولاياتو کبنسی
دالر	۱۰	باندنه

دیوه ۱۰ افغانی بیه